

APF INFO

02-2018
Le journal des propriétaires fribourgeois

MA QUESTION À L'APF

Un appartement que je loue a été cambriolé, ce qui a provoqué des dégâts aux portes et causé le bris d'une fenêtre. Qui doit supporter les frais de réparation ?



ME JACQUES PILLER
Vice-Président APF/HEV Fribourg

En cas de dégâts à un objet loué, il se pose toujours la question de savoir qui supporte les frais de réparation.

S'il survient des dommages sans faute des locataires, il appartient au bailleur de veiller à la suppression de ces défauts car il lui incombe de remédier au défaut de la chose louée. Par contre, ce devoir d'entretien et de réparation est à la charge du locataire quand il s'agit d'entretien usuel.

Le devoir du bailleur de réparer les dégâts est de droit impératif et ne saurait être modifié dans le contrat de bail, une telle clause étant frappée de nullité, à l'exception des réparations de minime importance qui incombent au locataire.

Le locataire est tenu d'annoncer sans délai ces dégâts afin que le bailleur puisse donner le mandat de réparer.

Le locataire n'est fondamentalement pas autorisé à mandater de son propre chef un maître d'état pour procéder à la réparation aux frais du bailleur. Une telle démarche ne serait admissible qu'en cas d'urgence ou en cas d'accord exprès préalable du bailleur. A défaut, le locataire risquerait de devoir supporter les frais d'intervention.

Il convient de signaler néanmoins que dans la majorité des cas ces frais seront pris en charge par l'assurance bris de glace.

Enfin, pour répondre à votre question, en cas d'effraction, en principe le locataire ne peut se voir imputer une quelconque faute et les frais de réparation dépassant les coûts d'un entretien minimal qui pourraient être mis à sa charge, les frais de réparation de la porte ainsi que le remplacement de la fenêtre devraient être supportés par le bailleur. Libre à ce dernier de transmettre le dossier à sa couverture bâtiment.

Dès lors, les frais de réparation de la porte et le remplacement de la fenêtre devront être supportés par le bailleur, ces frais dépassant les coûts d'un entretien minimal à charge du locataire. ✓

PUBLICITÉ



Tu bosses? Je cabosse!

L'ECAB'attitude!

Les grêlons endommagent les stores.
Montez-les! Les vitres résistent davantage.

© www.publideo.ch
ECAB KG V
www.ecab.ch

SOMMAIRE

MA QUESTION À L'APF	1
L'ÉDITORIAL	2
RECETTE	
A la plancha	
Brochettes d'agneau	
aux courgettes et au romarin.....	2
RUBRIQUE POLITIQUE	
Information aux propriétaires de bâtiments dans le canton de Fribourg.....	3
RUBRIQUE PAYSAGÈRE	
La biodiversité est en péril !	
Et alors?	4-5
RUBRIQUE FINANCIÈRE	
Taux hypothécaires bas :	
Vers la fin d'un cycle?.....	6
RUBRIQUE HABITAT	
Entretien et nettoyage des stores intérieurs.....	6
RUBRIQUE SANTÉ	
La fougère, dinosaure d'une autre ère.....	7
AVANTAGES MEMBRES.....	8
LES BRÈVES.....	8
NOUS CONTACTER.....	8



RUDOLF VONLANTHEN
Président APF/HEV Fribourg, Député

Chères et Chers
Propriétaires fonciers,


Une statistique parue il y a quelques semaines montre une augmentation notable des logements vides en Suisse. La situation est, bien sûr, différente selon les régions mais le canton de Fribourg n'est, lui non plus, pas épargné par cette évolution négative, même si les loyers sont plus bas dans notre canton que dans l'ensemble de la Suisse. D'après un rapport récent du Conseil fédéral, la population suisse dispose d'une bonne offre en logements. Il y en a suffisamment de bonne qualité à des prix corrects. Pourtant, des députés PS ont exigé une loi encourageant la construction de logements pour que l'Etat mette des moyens à disposition dans ce secteur. La construction de logements relève du privé et il faut refuser tout appui financier ou ingérence de l'Etat, également au niveau fédéral. Il est incontestable qu'une certaine couche de la population a de la peine à trouver un logement adéquat sur le marché libre et qu'il faut l'aider de manière ciblée. Mais le soutien de l'Etat à l'immobilier résidentiel provoque des distorsions de prix et une incitation contreproductive à une surconsommation de surface habitable. Le chiffre des logements vides a continuellement augmenté en Suisse depuis l'année 2000. Il était de 4,7% en 2017 avec, à ce moment-là, plus de 60'000 logements vides. La situation sur le marché du logement s'est donc détendue, alors que de nombreux objets sont toujours planifiés et construits. Une suroffre amène une chute des prix sur le marché de l'immobilier, comme cela a déjà été le cas dans les années 1990. De 1975 à 1995, l'Etat a poussé à la construction de 130'000 logements, provoquant une suroffre. Nombre de ces logements n'ont plus pu être loués et l'Etat a subi une perte de plusieurs centaines de millions de francs.

Nous voulons moins d'Etat, surtout dans la construction de logements. Les investissements dans ce secteur ne doivent pas être encouragés par de nouvelles dispositions légales mais par une libéralisation des lois sur l'aménagement du territoire et les constructions. Le Conseil d'Etat et la majorité du Grand Conseil ont ainsi rejeté les exigences utopiques des députés PS.

Ansgar Gmür, notre directeur attentif et bien connu dans toute la Suisse, prendra, cet automne, une retraite bien méritée. Avec toute son équipe, il s'est attelé au développement constant de l'APF Suisse et à sa transformation en une entreprise innovante, moderne, forte et performante. Je remercie Ansgar de son immense et infatigable engagement pour le bien de tous les propriétaires fonciers et je lui souhaite santé, bonheur, bien-être et toujours autant d'humour. Ansgar est irremplaçable, il est seulement possible de lui succéder. C'est donc à son successeur, notre nouveau directeur Markus Meier, que je souhaite plein succès et satisfaction dans ses nouvelles fonctions.

Pour terminer je vous invite tous cordialement à participer à notre assemblée générale du jeudi 14 juin 2018 à 18h00 à Rue. A bientôt! ✓

A la plancha Brochettes d'agneau aux courgettes et au romarin

 **Pour 4 personnes**

Préparation : 35 minutes

Cuisson : 10 minutes

Marinage : quelques heures

Ingrédients

- 600 g de gigot d'agneau
- 1 courgette
- 8 tomates-cerises
- 4 gousses d'ail
- 1 citron bio ou non traité
- quelques brins de romarin frais
- 2 c.a.s. d'huile d'olive
- sel, poivre du moulin

+ 8 longues piques à brochettes

Préparation

- Pelez l'ail, écrasez-le dans un mortier avec le romarin frais
- Récupérez le zeste et le jus du citron
- Dans un saladier, mélangez l'huile avec les jus de citron, l'ail et le romarin. Salez et poivrez
- Coupez la viande en gros dés. Ajoutez-les dans le saladier et mélangez. Couvrez, mettez au frais et laissez mariner quelques heures en mélangeant de temps en temps
- Lavez la courgette et les tomates-cerises. Détaillez la courgette en gros dés et coupez les tomates-cerises en deux
- Préparez les brochettes en enfilant sur chacune, en alternance, les dés de viande, les dés de courgette et les tomates-cerises
- Faites chauffer la plancha à feu vif.
- Déposez les brochettes et laissez-les cuire 10 minutes en les retournant de temps en temps. Servez.

Astuce

Vous pouvez varier les légumes, champignons, oignon, poivrons



© iStock / Anna Shepulova

Source :
"Mes petites recettes magiques à la plancha"
Alix Lefief-Delcourt LEDUC.S EDITIONS

PUBLICITÉ

trane-auto

Kanalreinigung
Curage des canalisations

Muldenservice
Service multi-bennes

it's clean...

WC-Kabinen
Cabines WC



026 494 11 57



favorol

papaux

fenêtres & stores

confort et lumière pour votre habitat
depuis 1921

favorolpapaux.ch

Information aux propriétaires de bâtiments dans le canton de Fribourg

JEAN-CLAUDE CORNU

Directeur

MAURICE ROPRAZ

Président du Conseil d'administration

Etablissement cantonal d'assurance
des bâtiments, Fribourg

ECALEX, LA NOUVELLE LOI RÉGIS- SANT LES ACTIVITÉS DE L'ECAB

Suite à la votation du 21 mai 2017, la loi sur l'assurance immobilière, la prévention et les secours en matière de feu et d'éléments naturels (ECALEX) entrera en vigueur le **1^{er} juillet 2018**.

Selon les règles transitoires adoptées, les valeurs d'assurance en vigueur sur la base de la loi antérieure le demeurent jusqu'à une nouvelle estimation. Toutefois, en cas de sinistre dès le 1^{er} juillet

2018, le régime appliqué ne sera plus celui de la valeur de remplacement, mais le nouveau régime de la valeur à neuf (aucune vétusté appliquée en cas de sinistre pour un bâtiment entretenu). De plus, d'entente avec les assureurs privés, les cuisines ne seront pas reprises automatiquement par l'ECAB au 1^{er} juillet 2018. En effet, elles seront incluses dans l'assurance immobilière lors de chaque nouvelle estimation qui aura lieu après l'entrée en vigueur d'ECALEX. C'est uniquement à ce moment-là qu'elles pourront être retirées de l'assurance privée.

Les autres principaux changements apportés par cette nouvelle loi sont les suivants :

- Couverture des dommages causés par la fumée et par la chaleur;
- Augmentation de l'indemnité pour les frais accessoires en cas de sinistre;
- Amélioration et subventionnement de la prévention contre les éléments naturels.

INAUGURATION DE CHÂTILLON, LE NOUVEAU CENTRE DE FORMATION

Après 3 ans de travaux, l'ECAB a ouvert les portes de son Centre de formation à Châtillon (Hauterive FR) le 2 juin 2017, dévolu principalement à la formation théorique et pratique des sapeurs-pompiers du canton. L'ECAB aura concédé un investissement de près de 21.5 millions de francs.

SINISTRALITÉ ET PRÉVENTION : UN ÉQUILIBRE COMPLEXE

Les propriétaires versent plus de 16 millions de francs à la contribution, à la prévention et à la lutte contre le feu et les éléments naturels (30% de la prime totale). Cette somme est totalement consacrée à la prévention contre les incendies et les risques éléments naturels. Son affectation reste un équilibre complexe à déterminer tout en respectant des aspects de proportionnalité entre la réduction des risques et l'augmentation des aspects de sécurité.

En 2017, plus de 300 assurés ont été victimes d'un incendie pour un montant total des dommages de plus de 8.4 millions de francs.

Les éléments naturels, essentiellement des inondations durant le mois de mai ainsi que la grêle du 21 juillet, ont causé pour près de 3.5 millions de francs de dégâts pour plus de 1000 bâtiments sinistrés.

PRIME, SURPRIMES ET INDEXATION

Malgré une sinistralité en hausse sur les derniers exercices et l'augmentation continue des demandes liées à la prévention, l'ECAB peut maintenir inchangés ses taux de prime et de surprimes cette année encore. En outre, le recul de la conjoncture dans le secteur de la construction ne justifie pas de modification au niveau de l'indexation en 2018.

www.ecab.ch



PUBLICITÉ

COURANT FORT

RÉSEAUX INFORMATIQUES

TÉLÉCOM

**ÉLECTRICITÉ
PROGIN SA**

Route du Pâqui 4 - 1720 Corminboeuf
TEL : 026 466 18 66 - FAX : 026 466 18 67
www.proginelectricite.ch

**VENEZ DÉCOUVRIR
LES NOUVEAUTÉS
DE BARBECUES,
PLANCHAS,
FOURS À PIZZA**

Riveiro
est à votre service pour :

Fourniture et pose de fourneaux en pierre-ollaire, poêles à bois, à pellets et hydrauliques;
Création sur mesure et rénovation de cheminées de salon;
Installation de conduits de fumée et tubage de conduits existants;
Travaux de carrelage et pose de pierre naturelle;
Création de barbecues et fours à pizza.

www.riveiro.ch

**300 m²
EXPOSITION
PERMANENTE**

Riveiro
et le feu devient passion...

Ch. des Artisans 5 | 026 675 40 15
1580 Avenches | www.riveiro.ch

La biodiversité est en péril! Et alors ?

Depuis quelques mois, voire quelques années, les médias nous livrent avec une régularité métronomique des informations alarmistes à propos de la biodiversité. Le changement climatique, mais aussi la fragmentation et la destruction des habitats, la surexploitation des ressources, les diverses pollutions, enfin la dissémination d'espèces exotiques envahissantes en sont les principales causes. Elles s'influencent entre elles par des mécanismes de rétroactions, c'est-à-dire que la planète est engagée dans une spirale qui devrait conduire à de plus en plus de catastrophes.

CÉDRIC PROGIN

Architecte paysagiste
dessine-moi un jardin Sàrl, Givisiez

Les concepts sont, il est vrai, régulièrement remis en question ; des termes comme «nature» ne bénéficient pas de définition consensuelle auprès des spécialistes. Il est par contre admis que les équilibres sont dynamiques - il n'y a pas d'état stable - et que tout ou presque évolue en interaction. Les scientifiques sont également unanimes sur le fait que la planète subit une sixième extinction de masse - la dernière étant la disparition des dinosaures - et que, cette fois-ci, l'espèce humaine aurait quelques responsabilités, et quelques craintes à avoir. Aussi l'enjeu réel n'est pas le sauvetage de la nature, des pandas géants ou d'une sorte de grenouille à crête étudiée par un obscur savant mal peigné, mais bien de faire perdurer notre mode de vie, voire notre espèce, car sa position dans la chaîne alimentaire la rend fragile.

Même si, à l'échelle d'une personne, il paraît vain d'espérer corriger la trajectoire qu'a prise notre monde, l'addition des efforts de tous en rendrait les effets aisément perceptibles à très court terme. En tant que propriétaires fonciers ou décideurs dans le domaine de la construction, nous disposons de certaines possibilités d'action supplémentaires qui dépendent moins des ressources financières que d'un bon encadrement et de volonté.

CONSTRUIRE ET AMÉNAGER EN RESPECTANT LES BESOINS D'UN MAXIMUM D'ESPÈCES

Curieusement aujourd'hui, pour planifier l'aménagement d'un quartier ou la construction d'une maison, les pouvoirs publics imposent le plus souvent un spécialiste en architecture - urbaniste, architecte - sans exiger de réflexion du point de vue de l'écologie au sens scientifique du terme.

Certaines espèces ont besoin d'une grande diversité de milieux pour survivre. Pour d'autres, souvent plus petites, un arbre ou un joint entre deux pavés peuvent suffire. Pour qu'un lieu soit considéré comme un habitat pour une espèce, tous les besoins de cette dernière doivent y être couverts. Par exemple, pour que l'humain subsiste, il est nécessaire qu'il dispose au minimum :

- d'un lieu pour se reposer et s'abriter des éléments ou d'éventuels prédateurs,
- d'un autre pour y trouver ou y cultiver une nourriture variée et adaptée,
- qu'il bénéficie d'un accès à une eau potable
- enfin qu'il ait la possibilité de rencontrer d'autres personnes de sexe différent et issues de population suffisamment éloignée pour assurer un brassage génétique.

Cet exemple rend aisément compréhensible qu'un habitat peut-être très étendu ou au contraire très réduit selon la quantité et la diversité des structures qui composent le paysage. Dans le



En matière d'aménagement du territoire, il a beaucoup été question de l'étalement urbain et de l'augmentation de la densité. Seules 80 années séparent ces deux vues aériennes de Misery, et l'on s'aperçoit que l'arrachage des arbres doit également être combattu, surtout en zones périurbaine et campagnarde.

cadre de l'aménagement du territoire, d'un quartier ou d'un jardin, concrètement, il s'agit en premier lieu de :

1. Maintenir ou créer le contact entre différents milieux

Cette étape requiert le plus souvent l'intervention d'un spécialiste - biologiste ou naturaliste - car il s'agit en premier

lieu de déterminer, sur le site et dans les alentours, des espèces intéressantes - les espèces cibles - qui pourraient bénéficier d'interventions envisageables et de lister leurs besoins.

L'investissement financier reste dans la majorité des cas modeste, et le résultat de l'étude déborde le plus souvent sur les deux étapes suivantes.

PUBLICITÉ

JFD MAÇONNERIE Sàrl
L'artisan maçon à votre mesure

Route de la Scie 1
1753 Matran

Nat. 079 218 28 89 Tél. 026 401 32 58 Fax 026 401 32 59

www.jfdm.ch
info@jfdm.ch

 **CRC** VOILETS
SNG STORES

**VOLET PARASOL PERGOLA
STORE TOILE PAROI VITRÉE
MOUSTIQUAIRE VOILE D'OMBRAJE
THERMOLAQUAGE**

CRC-SNG SA
Chemin des Artisans 1 1630 Bulle 026 918 72 72

www.crc-sng.ch

2. Aménager et entretenir en créant et en renouvelant des structures à base de matériaux naturels et locaux

Les structures manquent cruellement dans nos paysages et nos jardins, et peu de personnes sont conscientes à quel point une grande surface uniforme, même végétalisées, est en réalité pauvre en diversité. Un arbre ou un bosquet au milieu d'un pré ou d'une pelouse, un tas de branches ou de pierres dans la haie de charmille, un massif de fleurs vivaces variées ou un bassin en pierre au centre du gazon sont autant d'oasis vivifiantes dans des espaces semi-désertiques. Leurs présences guident le sillage d'un cortège d'espèces dont le nombre insoupçonné participe au bon fonctionnement des équilibres naturels et à leurs résiliences en cas de catastrophe.

On a tendance à l'oublier mais un banc en bois non traité qui, sa carrière terminée, pourrit tranquillement au fond du jardin, est à la fois un habitat pour de nombreuses espèces spécialisées, et ultimement un engrais parfaitement naturel pour les végétaux voisins. Par ailleurs auront été faites quantités d'économies de transports, donc de

carburant, donc de pollutions, de prises de risques et de toutes les nuisances qui s'empilent en cascade. Un résultat aussi satisfaisant n'est possible que si une réflexion attentive aux cycles de vie des différents matériaux et composants est menée en amont des décisions d'aménagements et d'acquisitions.

De plus, des espaces même restreints, où la nature a le champ libre ou presque, coûtent infiniment moins cher à installer et à entretenir qu'une pelouse inusitée ou une haie en monoculture taillée au cordeau. Au contraire, bien pensés ils remplissent les mêmes offices que bien des aménagements «traditionnels». Ils représentent une richesse inespérée en termes de biodiversité mais aussi une poésie qui manque bien souvent dans une société désenchantée comme la nôtre. La principale difficulté réside le plus souvent dans la communication et la rééducation de notre regard.

3. Planter des végétaux indigènes pour leurs qualités nourricières et d'habitat

Le caractère indigène ou exotique d'une espèce relève de concepts spatio-temporels, donc principalement humains et arbitraires. Mise à part la nôtre

qui curieusement ne fait état d'aucune étude sérieuse sur la question, on peut s'interroger sur la nuisibilité réelle et à long terme des espèces considérées comme envahissantes. Il faut tout de même savoir que pour certaines, l'achat, l'importation et la possession sont légalement répréhensibles.

Pour autant, il serait dommage de faire preuve de rigorisme et de renoncer à tous les végétaux dits exotiques, car hors tous dogmatismes, il ne peut être nié qu'ils participent de fait à la biodiversité et à la culture séculaire de l'art des jardins.

La liste des plantes indigènes vous sera fournie par n'importe quel professionnel de la branche digne de ce nom. La plupart sont adaptées à nos conditions climatiques et à nos sols. En revanche, comme pour toutes plantations, il vaut mieux anticiper leur développement pour ne pas avoir à les sacrifier lorsqu'enfin elles deviennent matures.

4. Bannir tous les biocides


Cet article ne traite que des problématiques liées à l'aménagement du territoire sous l'angle des parcs et jardins, mais en aucun cas à l'agriculture ou à

la médecine. C'est pourquoi je me permets d'être catégorique ; une fois n'est pas coutume.

Qu'ils soient biologiques ou chimiques, les biocides ont pour vocation de tuer. La difficulté vient du fait qu'en général ils sont très efficaces. Trop. Le sujet est suffisamment complexe et important pour qu'il fasse l'objet d'un article et j'y reviendrai dans le prochain numéro.

EN CONCLUSION

Il faut retenir que nous fréquentons aujourd'hui bien des parcs et des jardins qui sont en réalité des cimetières semi-désertiques, cela pour de fausses raisons. Des aménagements peu coûteux, mais bien pensés, et des techniques d'entretien réfléchies, permettent d'économiser les ressources financières et d'enrichir considérablement la biodiversité jusqu'au cœur des villes, tout en reconnectant l'humain à son environnement naturel.

La plupart des organisations de protection de la nature et des professionnels de la conception des parcs et jardins possèdent les connaissances nécessaires à l'amélioration des qualités de nos propriétés. Pensez-y! 



Dans un quartier, un parc plus petit mais aménagé et entretenu proche de l'état naturel vaut mieux qu'une gigantesque et morne pelouse.

PUBLICITÉ

Prévention & Environnement
Assainissement & Industrie
Rénovation & Assèchement

BELFOR 



BELFOR. UN POUR TOUT.

 BELFOR est le leader de la prestation de services complète dans les domaines de la protection incendie et des services environnementaux, de l'assainissement des dégâts liés aux incendies, aux eaux et aux tempêtes, jusqu'à la remise en état totale de bâtiments et de leur infrastructure. **24H/24H HOTLINE: 0800 808 118.**

www.belfor.ch

Protekta
Protection juridique

L'assureur protection juridique
des particuliers et des entreprises.

Taux hypothécaires bas : Vers la fin d'un cycle ?



CHRISTOPHE METTLER
Avocat,
Responsable Juridique & Compliance,
Banque Cantonale de Fribourg

«La meilleure façon d'anticiper l'avenir est de comprendre le présent».

Fort de cette conviction, je me suis aventuré à la recherche d'éléments tangibles pouvant expliquer la persistance des taux d'intérêts bas qui dure maintenant depuis plus de 3 ans. Rapidement, un constat s'est imposé : en 2017, les taux hypothécaires ont atteint un niveau historiquement bas avec une plage de fluctuation très faible. De ce constat, une évidence saute aux yeux : les taux hypothécaires ne pourront descendre en dessous de ce plancher. Faut-il dès lors en déduire qu'une remontée prochaine est à envisager ? Les données macro-économiques semblent l'indiquer. En effet, la conjoncture mondiale reste robuste et l'économie suisse, en partie soutenue par la baisse du franc, poursuit son em-

bellie. Dans ce contexte, la BNS a revu à la hausse ses prévisions d'inflation à court terme, avec pour conséquence une hausse probable des taux directeurs à court et moyen terme. Celle-ci demeurera toutefois modérée dans la mesure où la politique de la BNS reste liée à celle de la Banque centrale européenne, laquelle envisage certes de relever ses taux directeurs dès la fin de l'année, mais de manière progressive.

Le présent nous enseigne donc qu'une hausse des hypothèques fixes - principalement à long terme - est prévisible. Selon certaines prévisions, cette hausse pourrait être de 0,4% pour une hypothèque fixe de 10 ans, ce qui signifierait pour un emprunt de CHF 500'000.- un coût supplémentaire annuel de CHF 2'000.-. Aussi, afin de vous prémunir contre cette hausse, certains acteurs du marché financier, en particulier la Banque Cantonale de Fribourg, offrent la possibilité de déterminer le taux d'intérêt de votre nouvelle hypothèque jusqu'à douze mois à l'avance et ce gratuitement. La prudence n'est-elle pas de voir dès le commencement d'un cycle quelle en doit être la fin ? Je vous laisse à vos réflexions. ✓

PUBLICITÉ



**Clément
Peinture**

Crimimax
Clément Peinture SA
Karrweg 8
1700 Fribourg
T 026 469 05 35
F 026 469 05 37
info@clementpeinture.ch

Entretien et nettoyage des stores intérieurs



Chaque produit est fabriqué avec des matériaux très différents, de sorte qu'il en résulte plusieurs possibilités d'entretien et de nettoyage. Il est impératif de respecter les conseils suivants pour garantir une longévité des installations sous la préservation des qualités initiales.

LES POSSIBILITÉS D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE, SELON LES TISSUS

Nettoyage de qualité «VDS»

Les conseils d'entretien de l'ensemble des tissus des collections VDS ont été contrôlés par l'association allemande des entreprises de nettoyage de textiles pour la protection solaire. Tous les tissus munis du logo qualité VDS peuvent être nettoyés par des magasins spécialisés et certifiés.

Lavable

Les tissus comportant le logo lavable 30° sont tout aussi bien lavables à la main qu'en machine à laver. Ne pas oublier d'enlever les chaînettes et contre-poids avant le nettoyage.

Lavable légèrement humide

Ces tissus peuvent être nettoyés avec une patte légèrement humide et tempérée. Faites attention à ne pas froter fortement. N'utilisez pas de détergent. Ces tissus ne peuvent pas entrer en contact avec des produits désinfectants ou d'entretien.

Lavable à sec

Ces tissus peuvent être nettoyés avec une brosse ou une patte totalement sèche. N'utilisez aucun détergent et ne faites pas entrer en contact avec de l'eau.

Repassage

Si le logo du fer à repasser est joint à votre tissu, vous pouvez même les repasser prudemment (niveau 1). ✓

OLIVIER FRAGNIÈRE

Responsable
protections solaires / rideaux
HKM SA, Givisiez

En choisissant des stores intérieurs vous avez opté pour des produits de longue vie. Vous avez ainsi la protection visuelle et solaire parfaite de même que la protection idéale contre l'éblouissement. Chaque store est fabriqué sur mesure et sa manipulation en est facilitée.

Lors de leur nettoyage, les stores se décrochent et se refixent très facilement.



www.hkm.ch

Revêtements de sols · Parquets · Terrasses
Moustiquaires · Protections solaires
Rideaux · Faux-planchers · Parois amovibles

Rte André Piller 7
1762 Givisiez
T. 026 347 20 00
F. 026 347 20 09

Ch. de Longemarlaz 6
1023 Crissier
T. 021 510 20 20
F. 021 510 20 29

Ch. des Aulx 5
1228 Plan-Les-Ouates
T. 022 552 34 34
F. 022 552 34 39

La fougère, dinosaure d'une autre ère

Cette plante fossile éloigne les parasites, dont le ver intestinal, et soulage les crampes du mollet.

EMANUEL ROGGEN

Droguiste diplômé,
Patron de Roggen Sàrl
Domdidier - Estavayer-le-Lac - Romont

C'est en forêt qu'on rencontre le plus de fougères, pas moins d'une centaine d'espèces. Nous nous arrêterons sur la plus commune, néanmoins spectaculaire: la fougère mâle. Selon un druide bien connu dans nos régions, la fougère servirait d'entonnoir pour faire glisser le diable en enfer, mais aussi d'échelle pour l'aider à en sortir, une fois par année, à la Saint-Jean...

Cette plante existe depuis la nuit des temps et son apparence, sa «signature végétale», ressemble à l'intérieur de notre tract intestinal avec ses plis et ses villosités, mais aussi à l'anatomie interne de l'oreille (cochlée ou limaçon). En effet, dans le tube digestif, les aliments sont décomposés en éléments de construction pour le corps. Parallèlement, l'oreille capte, sous forme d'ondes, des sons qui se divisent dans l'oreille interne en diverses fréquences; ces fréquences sont décomposées par un chemin en forme de spirale, le limaçon, pour être rassemblées afin d'être entendues. L'ouïe subit donc une sorte de digestion, pouvant être autant perturbée que celle du ventre.

L'*Ohrwurm*, littéralement «ver d'oreille» en français, est une métaphore pour désigner une mélodie dont le souvenir est mentalement difficile à stopper. Les bourdonnements, l'acouphène et les sifflements semblent aussi s'être enchevêtrés dans cette spirale auditive. Les Anciens préconisaient la fougère pour les affections intestinales comme la diarrhée et les vers. Elle contient un poison capable de paralyser certains



parasites intestinaux, dont le ténia. Nos ancêtres emballaient des denrées périssables dans les feuilles de cette plante, qui a des propriétés fongicides, virucides et bactéricides.

Dans les fermes, on suspendait les feuilles aux portes et aux fenêtres pour éloigner les insectes. Glissées sous la selle des chevaux, elles ont la même action. Enceintes, nos grands-mères plaçaient une racine de fougère sous le matelas lorsqu'elles souffraient de crampes dans les mollets.

L'ASTUCE DU JARDINIER

En purin, la fougère est un insecticide contre les cochenilles, les escargots, les limaces et les pucerons. Hacher 100 grammes de feuilles et les mettre dans

1 litre d'eau froide; laisser macérer pendant 10 jours en remuant tous les jours. Filtrer avant d'utiliser. Non dilué: contre les escargots et les limaces. Dilué (100 ml dans 1 l d'eau): contre les pucerons. Renouveler le traitement tous les 8 jours, jusqu'à disparition des parasites. Les résidus enrichiront votre compost en magnésium. Entourez vos choux et vos tomates de fougère pour éloigner la mouche blanche. Coupée en litière au pied des plants de tomates, elle fera la grimace aux limaces, et une protection contre le froid pour les plantes délicates.

Pour en savoir plus sur les fougères en terres fribourgeoises, lire «Nos fougères», de Gregor Koslowski, édité par le Musée d'histoire naturelle de Fribourg. ✓

Fiche technique

DRYOPTERIS FILIX-MAS

ETYMOLOGIE

Du grec Dryopteris: dryo, chêne et pteron, plume d'aile. La plante pousse volontiers sous le chêne comme une touffe d'ailes emplumées.

NOM POPULAIRE

En allemand *Wurmfarn*, la fougère à vers, fait référence à l'utilisation de la plante.

BOTANIQUE

Elle forme d'abord des crosses enroulées, rousses et écaillleuses. Elle se déroule ensuite en frondes. Sa tige est simple et couverte d'écailles d'une seule couleur. Cette plante primitive de la famille des Dryopteridacées ne possède pas de fleurs. Elle se reproduit par des spores, assemblées en paquets de la forme d'un rein ou d'un fer à cheval, typiques pour la fougère mâle.

VERTUS

Entre dans les préparations vétérinaires antiparasitaires. En médecine anthroposophique, remède de base pour les troubles digestifs, les irritations, inflammations et mycoses intestinales, les perturbations de la flore intestinale, les intolérances alimentaires, mais aussi pour l'acouphène et les troubles de l'oreille interne. Par voie externe, pour soulager les crampes musculaires et préparer les muscles à l'effort.

PUBLICITÉ

BD GÉRANCE
Gestion - PPE - Courtage - Fiduciaire

Nos agences
BULLE - FRIBOURG - ROMONT - BIENNE

www.bdgerance.ch

VOTRE BÂTIMENT SANS AMIANTE
Réfection - Assainissement - Démolition

Desamtech SA - Rte André Piller 7 - 1762 Givisiez
Tél. / Fax 026 411 23 04 - info@desamtech.ch
www.desamtech.ch

AVANTAGES MEMBRES

**En tant que membre de l'APF-Fribourg,
vous bénéficiez dès aujourd'hui d'avantages proches de chez vous!
Le nombre d'offres sera étoffé au fil des mois, des saisons, des années**

FOURNITURE ET LIVRAISON DE BOISSONS

Alloboissons

Pour bénéficier d'un rabais de 10% sur tous les produits exceptés les articles déjà en action, précisez votre numéro de membre APF en commentaire de votre commande web ou lors de votre commande téléphonique.

BUREAUTIQUE

duplirex 1969
VOTRE CENTRE BUREAUTIQUE

Sur présentation de leur carte, les membres APF-Fribourg profitent d'un rabais de 10% dans tous les magasins du groupe Duplirex à Givisiez, Guin, Bulle, Fribourg et Châtel-St-Denis.

ESPACE FLORAL

hertigfleurs.ch
1851.ch

Les membres APF reçoivent un rabais de 10% sur la valeur des fleurs, dans l'un de nos 3 magasins, sur présentation de leur carte de membre. (voire conditions en magasin).

POÊLES & CHEMINÉES

Riveiro
et le feu devient passion...

Sur présentation de leur carte, les membres APF-Fribourg profitent d'un rabais de 10% sur tous les poêles, cheminées de salon, inserts de cheminée, BBQ, grils, planchas et accessoires (hors installation).

www.apf-fribourg.ch



LES BRÈVES

La date de la prochaine assemblée générale de l'APF Fribourg est fixée au jeudi 14 juin 2018. La convocation est jointe à ce journal. Merci d'avance de votre participation ! **Inscriptions jusqu'au 7 juin 2018.**

En ce qui concerne la protection juridique, nous nous permettons de vous rappeler que dans le prix de la cotisation de CHF 80.- est compris le lieu du risque de base, soit votre adresse. Si vous avez une deuxième adresse, appartement(s), vous devez impérativement annoncer par écrit le(s) lieu(x) afin que ces derniers soient couverts et inclus dans votre cotisation annuelle. La prime sera modifiée en conséquence. La cotisation annuelle pour 1 bien : CHF 80.- ; de 2 à 5 biens : CHF 105.- ; 6 biens et plus : CHF 130.- ; prime annuelle de l'extension de la protection juridique auprès de la Protekta par objet loué par année: CHF 40.-.

NOUS CONTACTER



Secrétariat

Av. de Beauregard 30 // CP 88, 1701 Fribourg
T. 026 347 11 40 // F. 026 347 11 45
info@apf-hev-fr.ch // www.apf-hev-fr.ch

Horaires permanence téléphonique

Tous les jours de 8h30 à 11h00

IMPRESSUM

Editeur: APF-HEV Fribourg
Conception: Piment Graphic Design, Givisiez
Illustrations: Joël Meyer, Fribourg
Impression: Imprimerie St-Paul, Fribourg
Tirage 02/2018: 2450 exemplaires (700 en français & 1750 en allemand)
© www.apf-hev-fr.ch - Juin 2018

PUBLICITÉ

**QUEL EST LE COÛT RÉEL DE
L'ASSAINISSEMENT DE VOTRE
CHAUFFAGE AU MAZOUT?**

Consultez-nous. Nous vous
indiquerons les prix de référence.

Conseil gratuit
0800 84 80 84

CHAUFFER AU MAZOUT
L'énergie raffinée

**HYPOTHÈQUE
rénovation
BCF**

**RABAIS
JUSQU'À
0,5%**
SUR LE TAUX FIXE
5 ANS CONVENU



Pour rénovation, transformation
ou agrandissement d'un logement

www.bcf.ch

**Banque Cantonale
de Fribourg**

simplement ouvert